

# COSBER



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**TRUCK Play Detector**

**Seria COSBER C-PD**

## ZAWARTOŚĆ

1	Oświadczenie.....	3
1.1	Ważne uwagi .....	3
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Opis znaku bezpieczeństwa .....	4
1.4	Porady dotyczące konfiguracji produktu.....	4
2	Opis produktu.....	5
2.1	Używaj zgodnie z określeniem. ....	5
2.2	Główne składniki.....	5
2.2.1	Tablice testowe .....	5
2.2.2	Jednostka sterująca .....	6
2.2.3	Zdalne sterowanie.....	6
3	Przygotowanie do użycia .....	7
3.1	Warunki środowiskowe .....	7
3.2	Przygotowanie przed pierwszym użyciem.....	7
3.3	Przygotowanie do użycia .....	8
4	Procedura testowa.....	9
5	Dopasowywanie kodów remotue control.....	11
5.1	Identyfikacja części.....	11
5.2	Opis adresu komunikacyjnego .....	11
5.3	Instrukcje dotyczące dopasowania kodu .....	12
6	Konserwacja .....	14
6.1	Cykl konserwacji .....	14
6.2	Test bezpieczeństwa.....	14
6.3	Punkty smarowe .....	14
6.4	Przetwarzanie wyłączenia.....	15

7	Certyfikacja.....	16
8	Przypisy.....	17

# 1 Oświadczenie

## 1.1 Ważne uwagi

- Przede wszystkim dziękuję za zakup tego produktu.
- Ten podręcznik jest niezbędnym uzupełnieniem produktu. Aby efektywniej korzystać ze sprzętu, użytkownicy powinni dokładnie przeczytać instrukcje przed instalacją i odpowiednio się do niego odnieść do dalszego użytkowania i konserwacji.
- Specyfikacje produktu i informacje wymienione w instrukcji mają charakter wyłącznie referencyjny, a zawartość może być aktualizowana regularnie i bez dalszych uprzedzeń.
- Ten produkt powinien być używany wyłącznie do specjalnie zaprojektowanych celów i nigdy nie powinien być używany do innych celów; Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem tego produktu.
- Prosimy o ścisłe przestrzeganie "wytycznych" i "powiadomień" podczas użytkowania tego produktu oraz pamiętaj, że wymagana jest regularna konserwacja sprzętu.
- Produkt ten powinien być obsługiwany i używany wyłącznie przez specjalnie przeszkolony i wykwalifikowany personel.
- Personel spoza naszej firmy ma zakaz demontażu lub modyfikacji produktu ani używania go do innych celów poza funkcją wykrywania urządzenia bez zgody.
- W przypadku uszkodzeń produktów spowodowanych czynnikami ludzkimi lub siłą wyższą (takimi jak trzęsienia ziemi i powodzie itp.), użytkownik powinien podjąć terminowe i skuteczne środki naprawcze oraz poinformować firmę tak szybko, jak to możliwe.


## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa


Przed uruchomieniem, debugowaniem, podłączeniem lub obsługą urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcje i zawsze zwracać szczególną uwagę na te instrukcje.



**UWAGA!**

**POWIADOM UŻYTKOWNIKÓW LUB OSOBY W POBLIŻU O WSZELKICH NIEBEZPIECZNYCH INFORMACJACH ORAZ ZAWSZE INFORMUJ O WSZELKICH NIEBEZPIECZNYCH KONSEKWENCJACH I ŚRODKACH ZAPOBIEGAWCZYCH.**

Znak	Możliwość wystąpienia	Stopień ryzyka
 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>	Bezpośrednie zagrożenie	Obrażenia ciała i śmierć

 <b>UWAGA!</b>	Niebezpieczeństwo	Obrażenia ciała
 <b>UWAGA!</b>	Ważna informacja	Drobną kontuzją
 <b>UWAGA!</b>	Uwaga	Ogólne zawiadomienie lub informacje

### 1.3 Opis znaku bezpieczeństwa

Uważaj na porażenie prądem.



### 1.4 Porady dotyczące konfiguracji produktu

Wszystkie niezbędne ustawienia konfiguracyjne i kalibracje czujników powinny być wykonywane wyłącznie przez personel techniczny COSBER lub zatwierdzonych przez COSBER partnerów.

## 2 Opis produktu

### 2.1 Używaj zgodnie z określeniem.



**UWAGA!**

- JEŚLI PRODUKT NIE JEST UŻYWANY ZGODNIE Z ZALECENIAMI, NIE MOŻNA ZAGWARANTOWAĆ BEZPIECZNEJ PRACY URZĄDZENIA.
- ZAWSZE MUSISZ KORZYSTAĆ ZE SPRZĘTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI DETEKTORA ZABAW.
- SPRZĘT NIGDY NIE POWINIEN BYĆ ZMIENIANY ANI MODYFIKOWANY BEZ ZGODY.
- ZWRÓĆ UWAGĘ NA PRZEPISY DETEKTORA GRY STOSOWANE PRZEZ ODPOWIEDNICH PRODUCENTÓW POJAZDÓW (INSTRUKCJA).

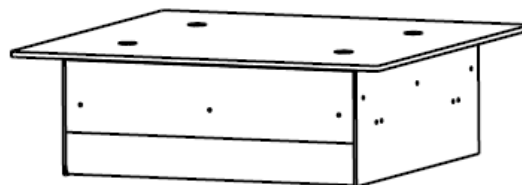
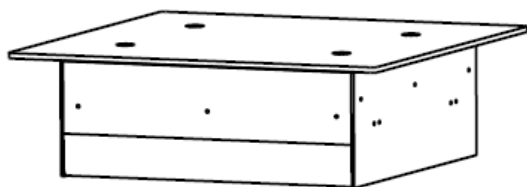
Na dalsze potrzeby proszę:

- Przeczytaj i przestrzegaj specyfikacji produktu.
- Należy spełnić dane techniczne z detektora zagrań oraz wszystkich powiązanych komponentów.
- Zwracaj uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas wykonywania wszystkich operacji.
- Poprawnie uruchamiaj detektor zagrań.
- Stosuj właściwą metodę działania.
- Wszystkie prace konserwacyjne wykonuj terminowo.
- Wszelkie działania nieokreślone w tej instrukcji są nieprawidłowym użyciem produktu i mogą spowodować obrażenia oraz szkody majątkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty wynikające z tego procesu.

### 2.2 Główne składniki

#### 2.2.1 Tablice testowe

Płyty testowe, w tym 4 cylindry hydrauliczne na każdą płytę, pozwalają na przesuwanie płyty (opcjonalnie) w 8 kierunkach.

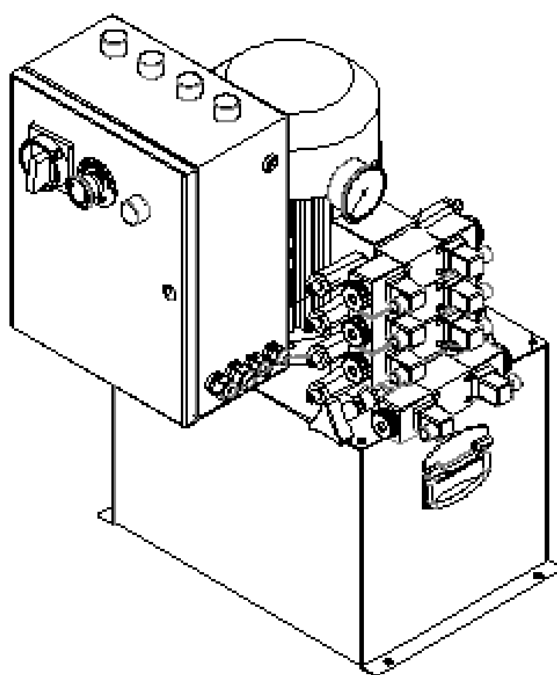


Model produktu	C-PD52	C-PD72	C-PD82
Maksymalna masa osi	13000kg	18000kg	20000kg
Wymiary płyty testowej (L x W)	750 x 750 mm 900 x 750 mm (opcjonalnie)		
Ruch płyty	100 mm		
Prędkość testowa	100 mm/s		

Maksymalny ciąg na każdą stronę	30000 N
Waga sprzętu	600 kg
Poziom ciśnienia akustycznego promieniowania w pozycji operacyjnej	≤70 dB(A)

### 2.2.2 Jednostka sterująca

Jednostka sterująca w tym hydrauliczna i skrzynka sterująca z wbudowanym odbiornikiem do zdalnego sterowania.



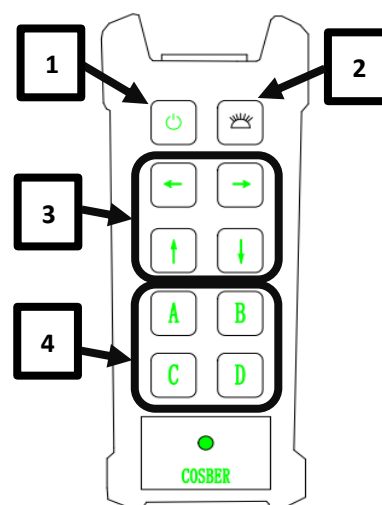
Jednostka hydrauliczna	
Temperatura pracy otoczenia	0~40 °C
Moc silnika	4 kW
Maksymalne. ciśnienie hydrauliczne	120 barów
Olej hydrauliczny	30L (46# olej hydrauliczny przeciwzużycielski)
Zasilacz	AC 3-fazowy×400V + N + PE / 50Hz AC 3-fazowy×230V + N + PE / 60Hz (opcjonalnie)
Prąd znamionowy	400V – 8,1A 230V - 14A (opcjonalnie)
Wymiary (L×W×H)	550×510×700 mm
Waga sprzętu	75 kg

### 2.2.3 Zdalne sterowanie



Zdalne sterowanie do obsługi instrukcji testowych z wbudowaną reflektorką.

- 1) Przycisk zasilania: Kliknij przycisk zasilania, aby obudzić pilota. Lampka wyświetla się na zielono, zanim można użyć innych przycisków. Kliknij ponownie przycisk zasilania, aby przełączyć pilot w tryb uśpienia.
- 2) Przycisk światła: Kliknij przycisk, aby włączyć czołówkę. Naciśnij klawisz ponownie, aby zgasić światło.
- 3) Przyciski akcji [←] [→] [↑] [↓]: Naciśnij przycisk akcji, aby się przesunąć, zwolnij przycisk, by zatrzymać.
- 4) Przyciski trybu: [A] [B] [C] [D]



## 3 Przygotowanie do użycia

### 3.1 Warunki środowiskowe

Warunki środowiskowe	
Temperatura pracy otoczenia	0~40 °C
Temperatura otoczenia magazynowania	-10~50 °C
Praca wilgotności otoczenia	≤90% (bez kondensacji)

### 3.2 Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia sprawdź i upewnij się, że wszystkie instalacje zostały wykonane poprawnie.
- Przed sprawdzeniem okablowania upewnij się, że główny włącznik zasilania jest odłączony.
- Sprawdź, czy wszystkie urządzenia i akcesoria do instalacji są kompletne.

- Sprawdź, czy na miejscu instalacji dostępne są akceptowalne wyłączniki.
- Sprawdź, czy wszystkie urządzenia zostały poprawnie zainstalowane.
- Sprawdź, czy przewód zasilający silnika detektora Play został prawidłowo podłączony do zacisku szafki sterowej.
- Sprawdź, czy linia sygnałowa detektora odruchu została prawidłowo podłączona do głównej płyty sterującej szafy sterowniczej.
- Sprawdź, czy główny przewód zasilający szafki sterowej został prawidłowo podłączony do wyłącznika.
- Sprawdź, czy przewód uziemiający jest podłączony.

### 3.3 Przygotowanie do użycia

- Środki bezpieczeństwa
  - Na płytach nie ma oleju ani wody
  - Właściwe oświetlenie
  - Brak uszkodzeń na znaku bezpieczeństwa
- Zdobądź wiedzę o środowisku pracy (podnośnik w dokupie, wymagania bezpieczeństwa itp.)
- Prawidłowe pozycjonowanie pojazdu
  - Jedź pojazdem na tablice testowe.
  - Upewnij się, że kółka są prawidłowo ustawione.
  - Naciśnij ręczny hamulec i zmień bieg na luz (manualna skrzynia biegów) lub parkowanie (automatyczna skrzynia biegów)
- Inspekcja wizualna przed testem
  - Sprawdź widoczne zużycie, uszkodzenia lub przeciekające elementy.

## 4 Procedura testowa

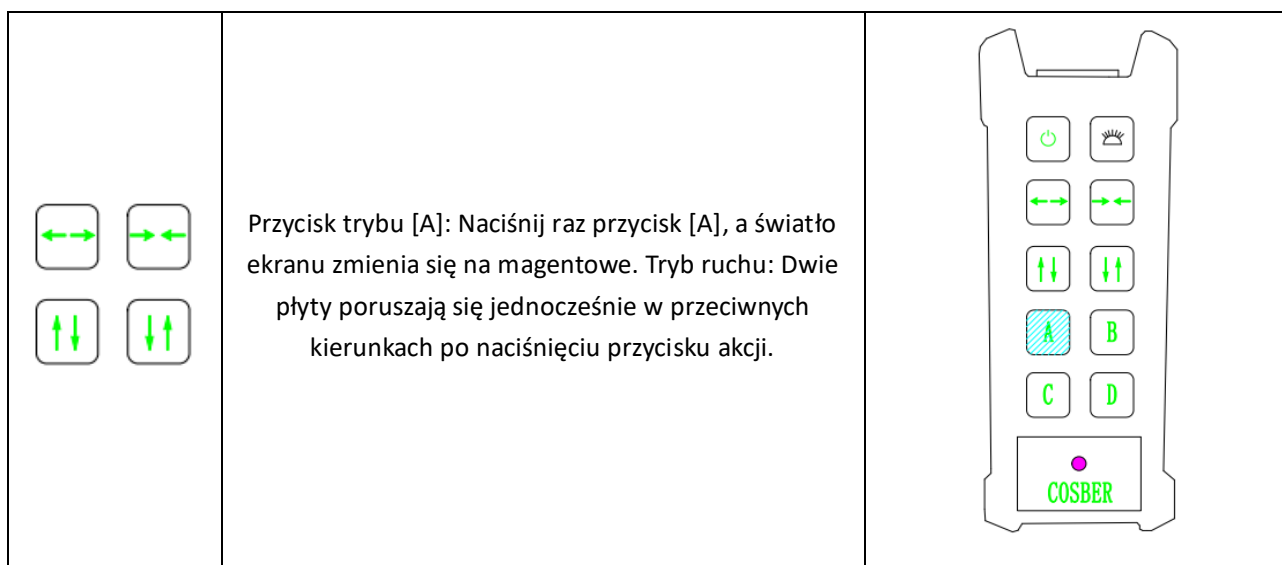
### NAJLEPSZE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAKTYK

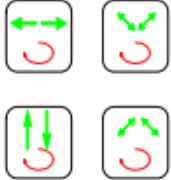
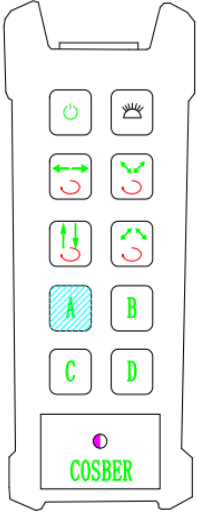
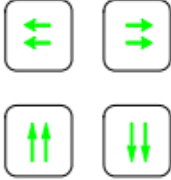
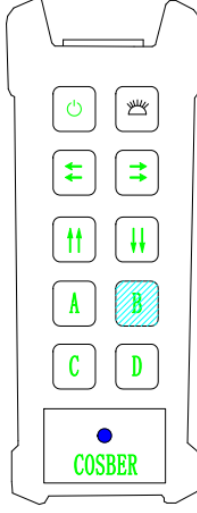
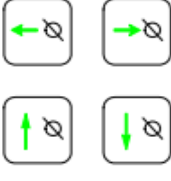
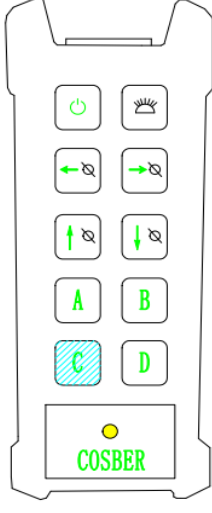


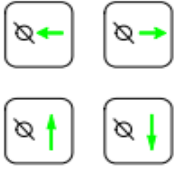
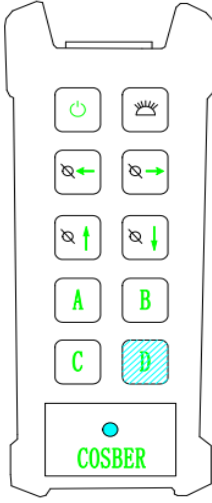
**UWAGA!**

- **ZAWSZE TESTUJ OBA PRZEDNIE KOŁA OSOBNO**
- **JEŚLI TO MOŻLIWE, POZWÓL DRUGIEJ OSOBIE OBSERWOWAĆ Z DOŁU**
- **TESTUJ W TYCH SAMYCH WARUNKACH ZA KAŻDYM RAZEM**
- **REGULARNIE CZYŚĆ PŁYTKI TESTOWE**

- Naciśnij dowolny przycisk, aby uruchomić silnik jednostki hydraulicznej, a po naciśnięciu dowolnego przycisku akcji ruch się rozpocznie.
- Jeśli w ciągu 15 sekund nie naciśnie żadnego przycisku, silnik automatycznie się wyłączy.
- Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 6 sekund, lewa i prawa płytki automatycznie wracają do pierwotnej pozycji (punkt środkowy).

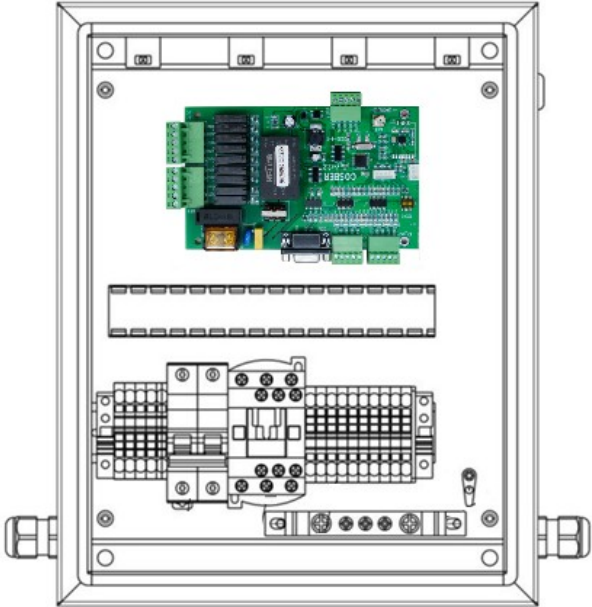



	<p>Przycisk trybu [A]: Naciskaj przycisk [A] nieprzerwanie, światło wyświetlacza zmienia się na magentowe i miga. Tryb ruchu: Dwie płyty poruszają się ciągle w przeciwnych kierunkach jednocześnie, gdy naciśniesz przycisk akcji.</p>	
	<p>Przycisk trybu [B]: Naciśnij przycisk [B] raz, a światło wyświetlające się zmienia na niebieskie. Tryb ruchu: Dwie płyty poruszają się w tym samym kierunku w tym samym momencie, gdy naciśniesz przycisk akcji.</p>	
	<p>Przycisk trybu [C]: Naciśnij przycisk [C] raz, a podświetlenie ekranu zmienia się na żółte. Tryb ruchu: Poruszają się tylko lewe płyty, gdy naciśniesz przycisk akcji.</p>	

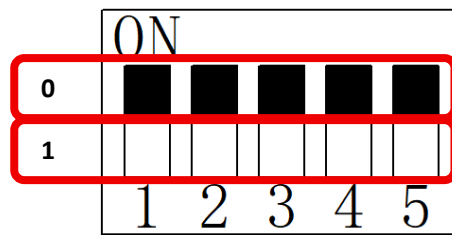
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przycisk trybu [D]: Naciśnij raz przycisk [D], a światło wyświetlacza zmienia się na cyjan. Tryb ruchu: Poruszają się tylko prawe płyty, gdy naciśniesz przycisk akcji.</li> </ul>	
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

## 5 Dopasowywanie kodów kontroli remot.

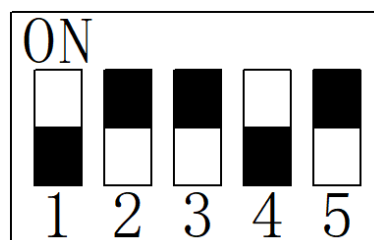
### 5.1 Identyfikacja części

<p>Płyta odbiorcza</p> <p>Znajduje się wewnątrz szafy sterującej układu hydraulicznego, jak pokazano na rysunku.</p>	<p>Płytki nadajnika</p> <p>Znajduje się wewnątrz pilota, jak pokazano na rysunku.</p>
	

### 5.2 Opis adresu komunikacyjnego



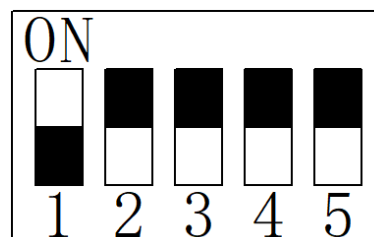
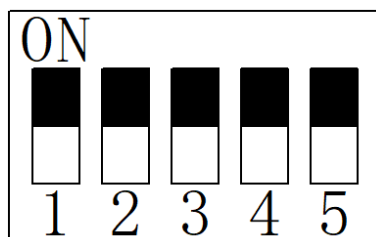
- Gdy przełącznik jest po stronie ON, oznacza to pokrętko "0"; W przeciwnym razie to pokrętko "1".
- Domyślny adres fabryczny to 00000.
- W załączniku znajdziesz przykład kodu: 10010:



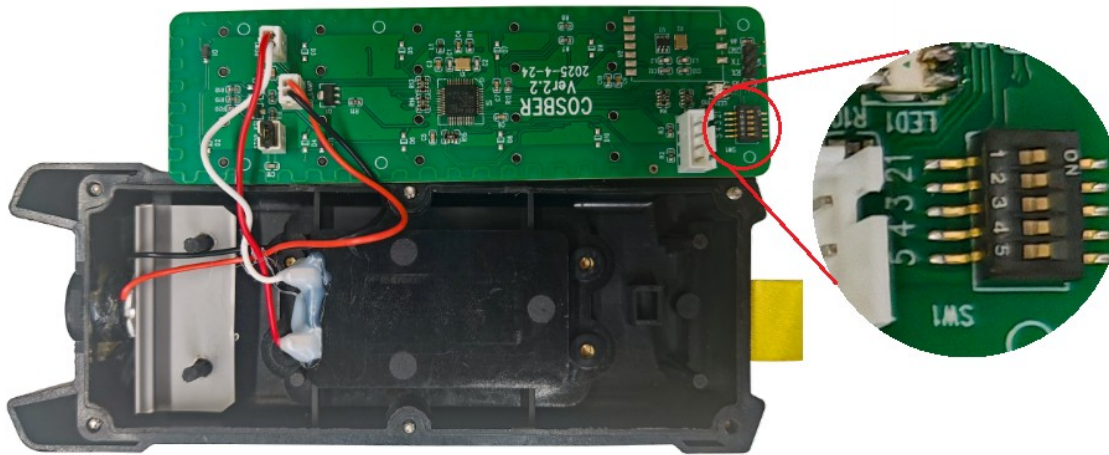
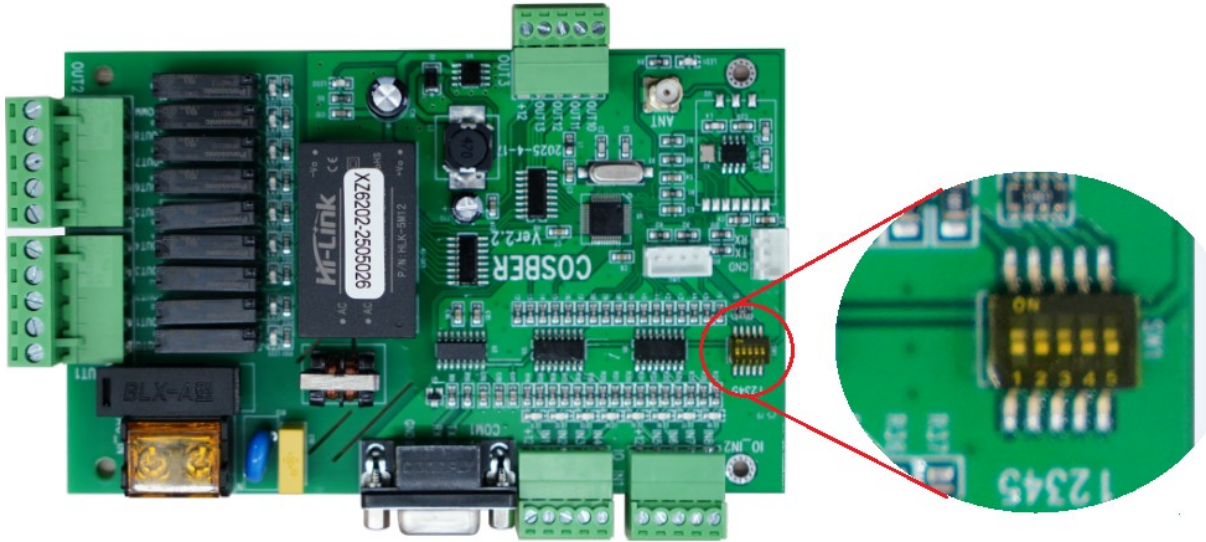
- Pierwsze cztery przełączniki służą do adresowania komunikacji. Oznacza to, że możliwe jest łącznie 16 adresów: od 0000 do 1111.
- Piąty przełącznik służy do identyfikacji używanego urządzenia o określonej funkcji  
0 = Detektor zabawy  
1 = Tester hamulców

### 5.3 Instrukcje dotyczące dopasowania kodu

- Gdy płytka nadajnika i odbiornika mają ten sam kod, oznacza to, że są używane parami.
- Domyślny adres fabryczny to 00000. Klienci mogą odblokować kod w zależności od swojej rzeczywistej sytuacji, aby przydzielić adres sprzętu.
- Na przykład, jeśli w stacji inspekcyjnej używa się dwóch detektorów Vehicle Play, prosimy ustawić dwa zdalne kody pull na różne wartości. Na przykład ustaw na 00000 i 10000.



- Zlokalizuj pozycje pilota i przełącznika pociągowego na płycie odbiorczej, jak pokazano na rysunku.



## 6 Konserwacja



**UWAGA!**

**WSZYSTKIE NAPRAWY POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZEZ PERSONEL TECHNICZNY COSBERS LUB PARTNERA ZATWIERDZONEGO PRZEZ COSBER. NIGDY NIE DEMONTUJ SPRZĘTU BEZ POZWOLENIA.**

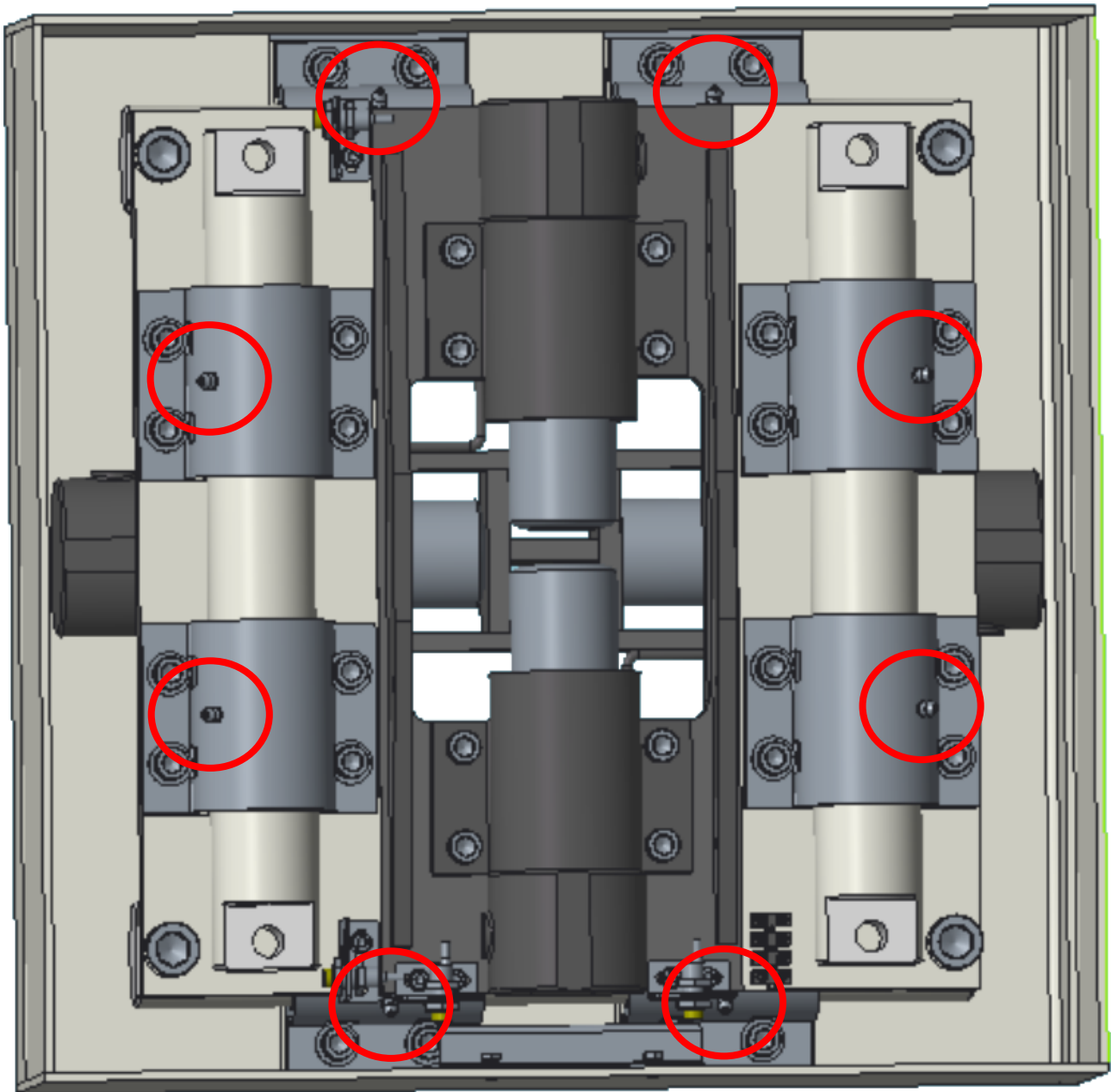
### 6.1 Cykl konserwacji

Prace konserwacyjne	Cykl
Inspekcja wizualna działania sprzętu	Codziennie
Usuń wszelkie brudy i zanieczyszczenia	Miesięcznik
Sprawdź wszystkie ruchy detektora zagrań	Miesięcznik
Nasmaruj prowadnice smarownicą (usuń płyty testowe)	Kwartalnik
Sprawdź śruby prowadnicy pod kątem dokręcenia i dokręć je w razie potrzeby (zdejmij płytki testowe)	
Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij	Kwartalnik
Sprawdź wyciek oleju	Kwartalnik
Sprawdź agregat pod kątem nietypowego szumu	Kwartalnik
Sprawdź olej pod kątem brudu	6 miesięcy
Sprawdź połączenia wszystkich komponentów elektrycznych w szafie sterowniczej	Corocznie
Sprawdź wszystkie śruby i dokręć ponownie, jeśli trzeba	Corocznie
Ogólne zatwierdzenie uszkodzonych części	Corocznie
Sprawdź wszystkie przewody pod kątem uszkodzeń	Corocznie
Wymień olej hydrauliczny	2 lata
Wymień przewody olejowe	6 lat

### 6.2 Test bezpieczeństwa

- Okres konserwacji określony przez producenta wynosi 12 (dwanaście) miesięcy. Ten interwał konserwacji opiera się na standardowym użytkowaniu warsztatowym. Jeśli urządzenie/system jest używany częściej lub w trudniejszych warunkach pracy (np. na zewnątrz), należy odpowiednio skrócić ten odstęp.
- Specjalnie upoważniony i przeszkolony personel może wykonywać wyłącznie prace konserwacyjne. Obejmuje to upoważnionych, przeszkolonych specjalistów z producenta, autoryzowanych dealerów oraz odpowiednich partnerów serwisowych.
- Nieprzestrzeganie przepisów unika gwarancji producenta.

### 6.3 Punkty smarowe



## 6.4 Przetwarzanie wyłączenia

- Gdy urządzenie trzeba wyłączyć na dłuższy czas, wyłącz główne zasilanie, nasmaruj wszystkie części wymagające smarowania i przykryj szafę sterowania, aby zapobiec kurzowi. Proszę ustawić plakat z promptem na głównym włączniku zasilania.
- Zapobiegaj niewłaściwemu łożysku lub uderzeniu w tester hamulców. Ustaw odpowiednie znaki ostrzegawcze, aby zapobiec uszkodzeniom ludzi i mienia.

## 7 Certyfikacja



### Safenet Limited

Denford Garage, Denford, Kettering, Northants., NN14 4EQ, U.K.

Tel: +44 1832 732 174 e-mail: office@safenet.co.uk Website: www.safenet.co.uk

### EC Examination Certificate

#### Shenzhen COSBER Industrial Co., Ltd.

10<sup>th</sup> Fl, F1 Building, TCL Intl Science E-Park, 1001 Zhongshanyuan Road, Nanshan, Shenzhen, P R China

Has had a range of Vehicle Play Detector Testers examined to the Machinery Directive 2006/42/EC, as amended and the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

With reference to model **KJX-18**

Manufactured by:

#### Foshan Nanhai Yanbu Cosber Electrical & Mechanical Co., Ltd.

No. 1, Yanbian Industrial Zone, Suiyan Road, Nanhai District, Foshan, China

1. The technical file contains all the relevant information.
2. Having verified that the appropriate tests have been conducted.
  - 2.1. The standards and transposed standards have been applied correctly.
  - 2.2. The example representing series production of the item, complies with the essential health and safety requirements of the Directive 2006/42/EC, as amended.
  - 2.3. The technical file contains all the information to include the following models in the certification KJX-18, KJX-3, KJX-10, KJX-13, KJX-15, C-PD1\*, C-PD3\*, C-PD5\*, C-PD7\*, KJX-20 and C-PD8 (\*: Hydraulic station power, 0: 4kW/Bearing plate not returned, 2: 4kW/Bearing plate returned, A: 2.2kW, B: 1.5kW).
  - 2.4. Compliance with EN 60204-1:2018 gives compliance with the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

Certificate Number: 8072280519 version 2

Date: 13/06/2019

Signed for Safenet Limited

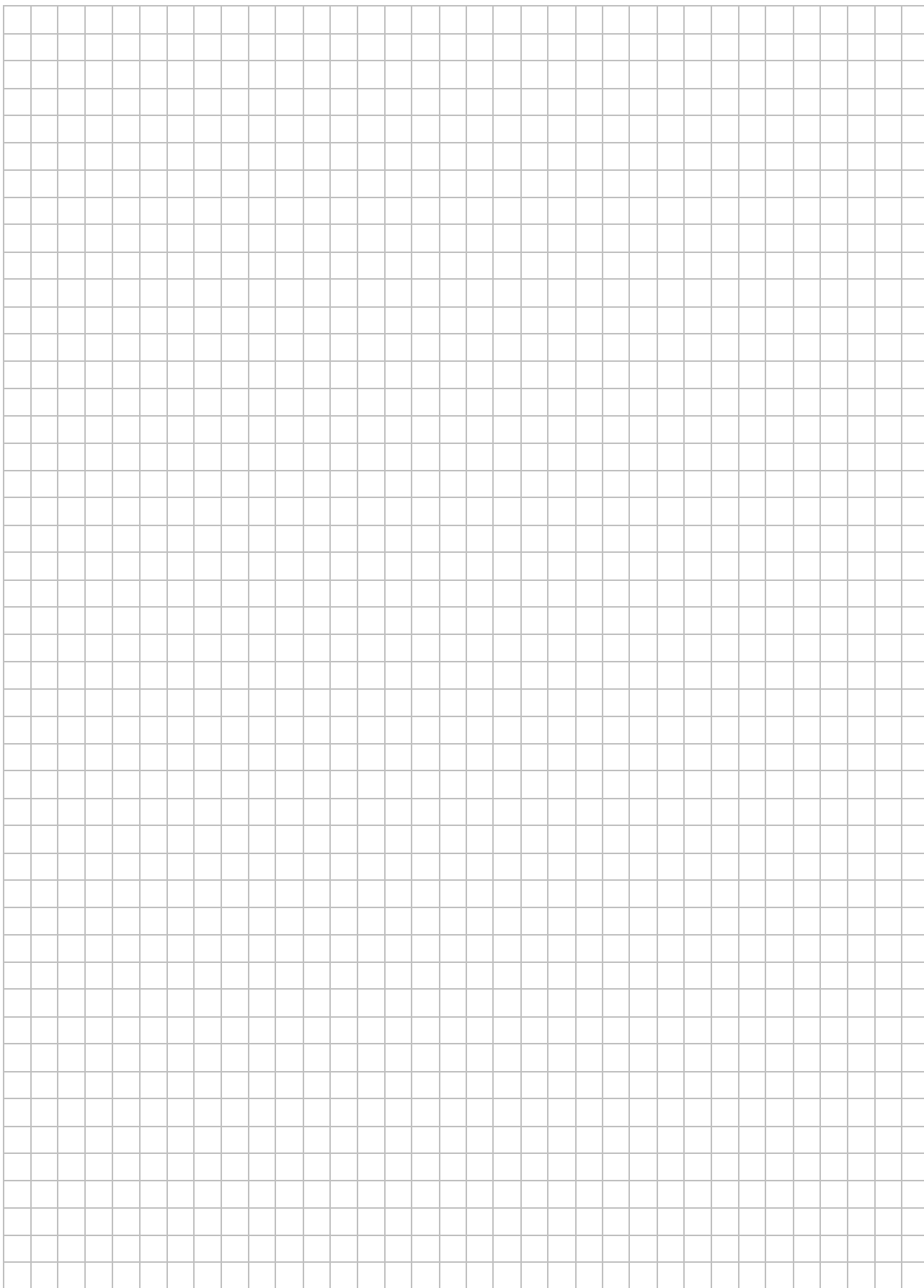


Peter McNicol  
Technical Manager



This Document remains the property of Safenet Ltd and will be returned to them if so requested.  
Safenet will review the continued compliance of the machinery on a 5 yearly cycle to check for changes in the state of the art.





# COSBER



Cosber GmbH  
Lise-Meitner-Str. 3  
82152 Krailling  
NIEMCY

Tel.: +49 (0) 89 262 07 66-00  
Faks: +49 (0) 89 262 07 66-60  
E-mail: [info@cosber.de](mailto:info@cosber.de)  
Web: [www.cosber.de](http://www.cosber.de)

